

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

| Pos. | Number | Qty. | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|----------------------|---------------------|--------------------------|
| 1 | 0658382 | 2 | | L-Steckverschraubung | L-plug-type fitting | L-vissage à air comprimé |
| 2 | 0657311 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 3 | 0664171 | 1 | V, R | Druckfeder | spring | ressort |
| 4 | 0460184 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 5 | 0657307 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau de piston |
| 6 | 0648703 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 7 | 0629918 | 1 | D, R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 8 | 0657483 | 1 | V, D, R | Nutring | lip seal | joint |
| 9 | 0658327 | 1 | V, R | Buchse | bush | douille |
| 10 | 0658364 | 2 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 11 | 0657482 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 12 | 0642590 | 1 | | Stopfen | plug | bouchon |
| 13 | 0657309 | 1 | | Gehäuse | housing | caracasse |
| 14* | 0657308 | 1 | V, R | Ventilnadel | valve needle | pointeau |
| 15 | 0662202 | 2 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 16 | 0658074 | 1 | | Hülse | sleeve | douille |
| 17 | 0658075 | 1 | | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 18 | 0616575 | 4 | V, D, R | Manschette | packing ring | joint |
| 19 | 0657312 | 1 | | Gegenring | counter ring | contre-anneau |
| 20 | 0658085 | 6 | | Tellerfeder | disc spring | ressort |
| 21 | 0633750 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 22 | 0667379 | 1 | V | Ventilgehäuse kpl. | valve housing cpl. | boîte à soupape cpl. |
| 23 | 0663049 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 24 | 0657477 | 1 | | Stopfen | plug | bouchon |
| 25 | 0657478 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 26 | 0630121 | 8 | | Schraube | screw | vis |

***Alternative Ventilnadel / Alternative valve needle / pointeau alternative**

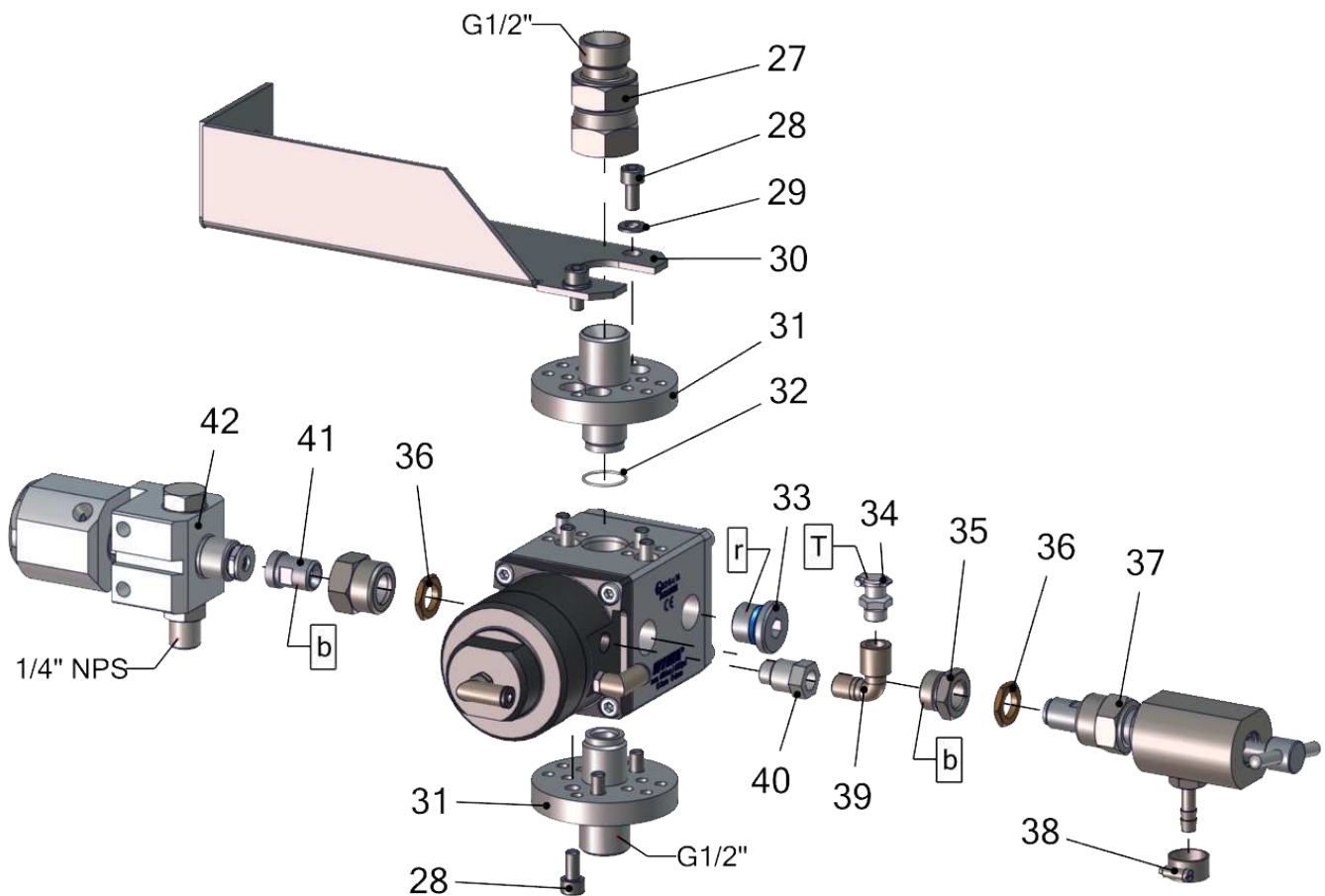
| Number | Qty. | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---------|------|--|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| 0657308 | | V, R | mit Hartmetallkugel | with hard metal ball | avec boule en métal dur |
| 0661854 | | V | Edelstahl gehärtet | Hardened stainless steel | Acier inoxydable trempé |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



| Pos. | Number | Qty. | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|--------------------|-------------------|--------------------------|
| 27 | 0659174 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | nippel de connexion |
| 28 | 0460370 | 6 | | Schraube | screw | vis |
| 29 | 0460591 | 2 | | Scheibe | washer | rondelle |
| 30 | 0661932 | 1 | | Halter | holder | porte-outil |
| 31 | 0661933 | 2 | | Adapter | adaptor | adaptateur |
| 32 | 0649742 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 33 | 0648267 | 2 | | Stopfen | plug | bouchon |
| 34 | 0649918 | 1 | | Klappöler | oiler | huileur |
| 35 | 0658992 | 1 | | Muffennippel | cocket nipple | raccord de manchon |
| 36 | 0631610 | 2 | | Kontermutter | nut | écrou |
| 37 | 0647258 | 1 | | Nadelventil | needle valve | soupape à poiteau |
| 38 | 0462373 | 1 | | Schlauchklemme | hose clip | collier de serrage |
| 39 | 0655844 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 40 | 0651228 | 1 | | Verlängerung | extension | allongement |
| 41 | 0643540 | 1 | | Bundnippel | flange nipple | raccord |
| 42 | 0662553 | 1 | | Airless Pistole | Airless gun | pistolet Airless |

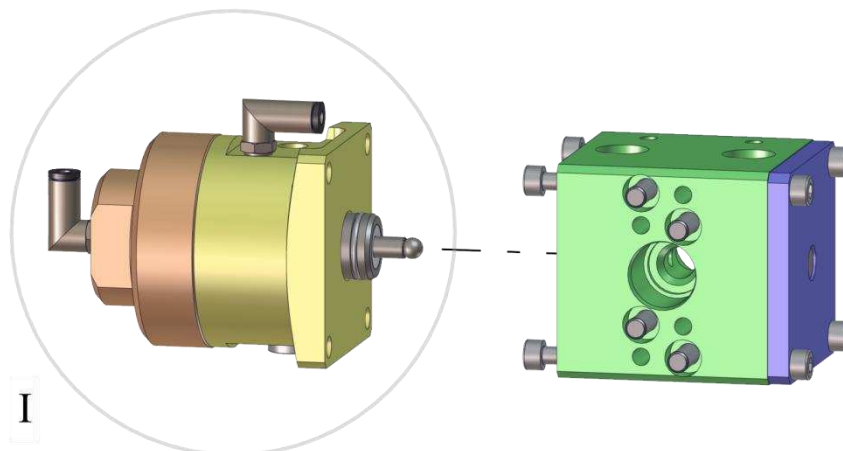
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Ersatzteilpakete / spare parts packages / paquets de pièces de rechange



| Pos. | Number | Qty. | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| - | 0658531 | 1 | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| -- | 0665298 | 1 | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |
| I | 0662687 | 1 | | Pos. 1 - 20, 34 | pos. 1 - 20, 34 | pos. 1 - 20, 34 |

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

| Number | Qty. | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---------|------|--|---------------------|------------------|--------------------------|
| 0634683 | 1 | V | Entlastungsschlauch | drain hose | flexible de décharge |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|---|---|
| r | schwach / light / léger | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / léger | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | /0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | /0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| f | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| t | Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| m | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000233 |
| ms | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS) | 0000118 |
| mt | Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures) | 0000057 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com